

# MODE D'EMPLOI ÉLECTRONIQUE

## OPERACE

- Assortiment d'extraction de vis d'implants
- Échantillons d'empreinte de vis
- Instruments réutilisables

Les manuels peuvent être modifiés sans préavis. La version la plus récente de chaque manuel est toujours disponible en ligne.



PB Swiss Tools AG  
Bahnhofstrasse 24  
CH-3457 Wasen/Bern  
[www.pbswisstools.com](http://www.pbswisstools.com)



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
30175 Hannover  
Germany



## Mode d'emploi électronique



Lire attentivement ce manuel et tous les documents afférents avant utilisation. S'assurer de bien connaître la technique chirurgicale appropriée.

### Usage visé

Retrait des vis intactes, endommagées ou cassées, et notamment

- Vis à stabilité angulaire
- Vis à corticale
- Vis à spongieuse
- Vis diaphysaires
- Vis canulées
- Vis de verrouillage
- Boulons de verrouillage

en titane, alliages de titane et acier inoxydable avec les empreintes standard suivantes <sup>1)</sup> :

Vis à  
empreinte  
hexagonale



Vis à em-  
preinte  
Torx®/Star-  
drive®



Vis à  
empreinte  
carrée Ro-  
bertson



Vis à  
empreinte  
cruciforme



Vis à  
empreinte  
fendue

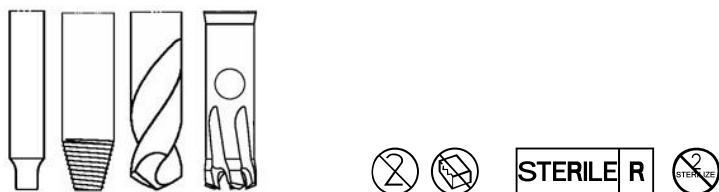


Vis à  
empreinte  
Phillips



<sup>1)</sup> Les embouts de tournevis OPERACE correspondent aux embouts de tournevis orthopédiques standard et sont au minimum compatibles avec les vis répondant aux normes suivantes : ASTM F 543, ISO 5835, ISO 10664 and ISO 9268

## EMBOUTS STÉRILES À USAGE UNIQUE

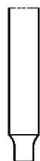


Les embouts de tournevis, vis d'extraction, mèches et fraises à usage unique sont fournis stériles en emballage double blister et sont exclusivement destinés à un usage unique.

⚠ Avant utilisation, vérifier la date d'expiration du produit et l'intégrité de l'emballage stérile. Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé Dispositif à usage unique.

La taille correcte de l'instrument de retrait des vis doit être choisie avec soin afin de faciliter l'extraction et limiter le risque d'endommagement supplémentaire de la vis pendant la procédure.

### Embout de tournevis



- Utiliser uniquement les embouts de tournevis plat manuellement.
- S'assurer que l'embout de tournevis est complètement inséré dans l'empreinte de vis, sinon l'embout peut pivoter dans l'empreinte.

### Vis d'extraction



- Tourner vers la gauche dans le sens antihoraire.
- Utiliser les vis d'extraction uniquement pour retirer les vis présentant une empreinte endommagée.
- Utiliser exclusivement les vis d'extraction manuellement.

### Mèche d'extraction



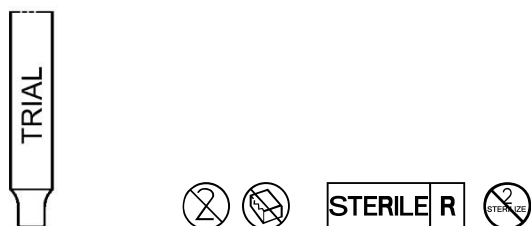
- Tourner vers la droite dans le sens horaire.
- Appliquer la mèche lorsqu'elle est en rotation, et non lorsqu'elle est immobile.
- Dans un premier temps, appliquer une très légère pression, en utilisant uniquement le poids de l'outil électrique, et commencer à vitesse ralentie.
- Refroidir les mèches et aspirer les copeaux pendant l'opération. Pour éviter toute surchauffe, relâcher périodiquement la pression sur la mèche.
- Lorsque la mèche a atteint le fond de l'empreinte, augmenter la pression sur la vis afin que les copeaux se forment correctement.
- Ne pas utiliser la mèche pour percer l'os ou des têtes de tournevis cassées.

### Fraise d'extraction



- Tourner vers la gauche dans le sens antihoraire.
- Lors du dévissage de la fraise, ne pas relâcher la pression mais maintenir une pression axiale constante ainsi que le sens de rotation.
- En cas d'utilisation d'un outillage électrique, il doit être conservé à vitesse ralentie.
- Refroidir la fraise et aspirer les copeaux pendant l'opération.
- Il est préférable de procéder manuellement avec une poignée en T et un mandrin.

## ÉCHANTILLONS D'EMPREINTE DE VIS



Les échantillons d'empreinte de vis sont livrés stériles en sachet et sont uniquement destinés à un usage unique.

Déterminer la taille et la forme correctes de l'empreinte de vis par contrôle visuel et essai tactile. Déterminer l'embout de tournevis correct en relevant la référence imprimée sur l'échantillon.



Avant utilisation, vérifier la date d'expiration du produit et l'intégrité de l'emballage stérile. Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé Dispositif à usage unique.

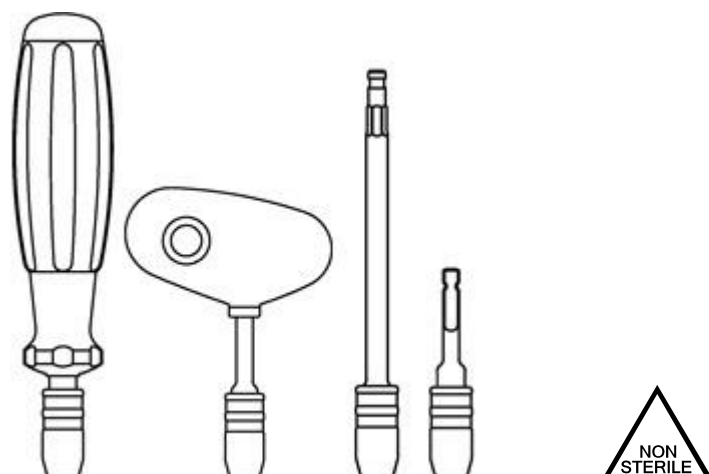
Détacher les échantillons de la grappe au-dessus de la table d'opération et non au niveau de la plaie. Il y a en effet risque d'émission de particules lors de la rupture.

Les échantillons d'empreinte de vis ne doivent pas être utilisés pour dévisser les vis. En cas de surcharge des échantillons, ils risquent de rompre.

Seulement pour usage unique. Les produits ne peuvent pas être retraités. Les échantillons se déforment lors d'une stérilisation à la vapeur.

Après utilisation d'échantillons, il faut éliminer également tous les échantillons non utilisés et les grappes restantes.

## INSTRUMENTS RÉUTILISABLES



- ⚠ Les poignées, les poignées en T, les prolongements et les adaptateurs AO OPERACE sont fournis non stériles. Ils doivent être nettoyés et stérilisés à la vapeur avant usage chirurgical. Voir le mode d'emploi détaillé dans le document :



INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE ET DE STÉRILISATION POUR INSTRUMENTS RÉUTILISABLES









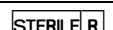












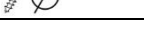
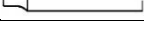
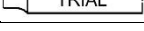

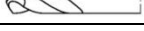








- ⚠ Éviter tout choc ou contrainte de flexion, ceux-ci pouvant conduire à l'endommagement ou au bris de l'instrument.

### Effets secondaires

- ⚠ Comme avec toutes les procédures chirurgicales importantes, des risques, des effets secondaires et des effets indésirables peuvent survenir. Alors que de nombreuses réactions possibles peuvent se produire, les plus communes sont : complications résultant de l'anesthésie et du positionnement du patient (nausées, vomissements, troubles neurologiques, entre autres), thrombose, embolie, infection.

Lésion nerveuse ou blessure d'autres structures essentielles, notamment les vaisseaux sanguins, dommages aux tissus mous. Blessures des tissus mous par glissement ou rupture d'un instrument. Brûlures, nécrose dues à l'échauffement rapide causé par une vitesse élevée, une pression élevée ou un refroidissement insuffisant lors du perçage ou du fraisage. Formation de cicatrice anormale, douleurs, inconfort, allergie ou réactions d'hypersensibilité.

## LECTURE DES SYMBOLES

	Référence catalogue
	N° de lot/code de lot
	Numéro de série
	Fabricant
	Date de fabrication
	Date d'expiration
	Non-stérile
	Lire les documents électroniques
	Stérilisé par rayonnement
	Mandataire
	À usage unique
	Ne pas restériliser
	Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
	Attention, consulter le mode d'emploi
	Vis à empreinte hexagonale
	Vis à empreinte Torx®/Stardrive®
	Vis à empreinte carrée Robertson
	Vis à empreinte cruciforme
	Vis à empreinte fendue
	Vis à empreinte Phillips
	Diamètre de vis
	Embout de tournevis
	Échantillons d'empreinte de vis
	Vis d'extraction
	Mèche d'extraction
	Fraise d'extraction
	Marquage CE avec numéro d'identification de l'organisme de contrôle agréé
	Application de la pression
	Pression très légère
	Tourner dans le sens horaire
	Tourner dans le sens antihoraire
	Utilisation manuelle uniquement
	Refroidissement
	Vitesse ralentie